THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 76 TUESDAY, OCTOBER 11, 1977 TORONTO, ONTARIO

Junzo Tsuji . . .

Friendship from Canada Hockey Team Visit to Japan 42 Yrs. Ago

By CAM McKENZIE

SASKATOON — Junzo Tsuji of Tokyo, Japan was in Saskatoon for a day recently visiting a friend of long standing, retired rail roader Johnny Walker.

In case you don't know who Junzo Tsuji is and how he would be a friend of Walker's, perhaps an explanation is necessary.

Forty-two years ago Walker took a hockey team, the Battleford Millers, to Japan for an exhibition series. That was in an era when it was more or less a novelty for Canadian teams to play in foreign countries and a foregone conclusion they would win.

At the time, Tsuji was a student in Keio University in Tokyo and a prime mover in getting hockey going in his country. He had learned about the game through association with staff members of the Canadian Embassy in Japan. He was also managing-director of Japan's National Skating, which took in figure skating, speed skating and hockey.

Beyond his university studies, Tsuji took a keen interest in hockey, played a bit himself, learned the rules and became one of the leading referees in the nation.

So, he was chosen as the referee for the Battleford Millers' series in his country. That is how he and Walker became friends. The Millers won all games in Japan and perhaps this fact consolidated the friendship.

During the meeting of the two men in Saskatoon recently, it was jokingly said: "Had the Canadians lost, the good friendship might never had started."

Walker admitted, Tsuji was a good referee, fair and knowedgeable, and above all a wonderful host to the Canadians.

A fellow with a remarkable memory, Tsuji easily recalled the personnel of the Battleford Millers which included 10 players: Clark Burlingham, Ab (Tony) Rogers, Ron Sutherland, Joe Osborn, Doug Cairns, Pete Atkinson, Eddie Martinson, Earl Newbold, Johnny Ballendine and Nap Carriere.

He said to Waker, "We still speak of the Millers for their skill on ice, their speed and their clean play. We always remember them in Japan."

Sponsor of the Canadian team was the late F. Leo Bishop, who owned the Bishop Milling Company plants at Old Battleford and Biggar, which had a famous trademark, "Sunrise Flour." The proper name for the hockey team was the Sunrise Millers.

Owner Bishop and his wife went along to Japan with the hockey team, a trip which entailed some 13 days by boat from the Canadian west coast and now can be accomplished by air in nine hours.

It was all quite an excursion. Japan guaranteed expenses from the west coast and return to that point, but a fair amount of money was necessary to get the team from Battleford to Vancouver and along about that time the greenbacks were not too plentiful. Owner Bishop provided the funds for the first leg of the journey and was almost fully reimbursed through gate receipts from two exhibitions in Seattle and Portland, both won by the Millers, 10-1 and 3-1. In Japan the Canadians played seven games and won them all with goalie Burlingham getting three shutouts. Their over-all goal average was 139 for and nine against.

Perhaps you might wonder what brings Tsuji to Canada. Well, he and his wife and brother, are on a vacation, but there is another reason. He owns a pin manufacturing company in Lacombe, Alberta, the name of which is the Juniper Emblems Ltd.

How did he start a business in Lacombe?

Again this came about through a hockey friendship. In 1960, a Japanese team was on tour in Canada and Tsuji was along. The tourists played against the Lacombe Rockets, sponsored by Marwood Swain, who had the Juniper Lodge on the Calgary-Edmonton highway, just out of Lacombe.

The connection through hockey between Tsuji and Swain paved the way to the opening of Juniper Emblems Ltd. in Lacombe in 1969. Tsuji also acquired shares in the Juniper-Lodge, which since has been sold to new owners. Swain is now in the tannery business in Lacombe and Tsuji is his representative in Japan.

The Japanese visitor has factories in Japan doing the same work as his establishment in Lacombe, but his original and main business in his homeland is a glassware company, hand painting and screen painting on glass. He purchases glass from Canada, claiming he can buy at a better price than in Japan.

A son, Yorimasa Tsuji, and his wife, live in Winnipeg where Yorimasa has been with a cabinet

Cont. on Page 2

697 People Over 100-year-old in Japan

TOKYO — Japan will have 697 people more than 100 years old on Sept. 30, the highest total in history, the Health and Welfare Ministry announced recently.

The report, issued annually before Sept. 15 — Respect for the Aged Day — and the ensuing Elderly People's Welfare Week, said that there were 122 men and 575 women who will have passed the century mark, 31 more than the total for last year.

The number of centenarians has increased every year since 1971.

Honors for the nation's oldest citizen went to Shigechiyo Izumi, 112, of Tokunoshima Island in Kagoshima-ken, who was born June 29, 1865.

With the death last November of Niwa Komoto of Shiga-ken, who had been Japan's oldest for seven years, Izumi is the only remaining Japanese to have been born prior to the Meiji Restora-

Cont. on Page 2

Nikka Festival Dancers Invited to Give Performance Before Queen in Ottawa

TORONTO — As a climax to their recent triumphal concert tour, the Nikka Festival Dancers have been invited to perform before the Queen at the Silver Jubilee celebration in Ottawa. This marks yet another accolade for this talented troupe.

In a letter addressed to Mrs. Sadayo Hayashi, National Director, Nikka Festival Dancers, the invitation read in part: "In recognition of the Japanese Canadian Centennial Year and the highly successful national tour of the Nikka Festival Dancers, the Canadian Folk Arts Council in conjunction with the Multicultural Department of the Secretary of State wishes to invite your dancers to participate in the Command Performance for Her Majesty, Queen Elizabeth II in Ottawa, October 17th and 18th, 1977."

As the only performing group among the Asiatics, the Nikka Festival Dancers have been selected to represent all the Asian groups who have immigrated to Canada, Mrs. Hayashi explained that the theme of the pageant is to depict the growth of Canada resulting from the contributions made by the various ethnic groups which immigrated to this country. This is to be done pictorially by a sequence of slides flashed on four separate screens above the mammoth stage. Simultaneously, live performances of the various ethnic dances and songs will be presented on the stage.

The immigration from European countries is represented by groups entering the arena from one side of the stage, while the immigration from the Orient will be from the opposite side of the stage. The building of the transcontinental railway linking the east with the west is also portrayed in a live production number. In the finale, all the groups are on the stage together to symbolize the people of Canada.

Two numbers were selected by Mrs. Hayashi to be performed by the Nikka Festival Dancers at the Command Performance. One represents the traditional Japanese classical dance which is the "Sambaso" generally performed for auspicious occasions. The other is the "Wonderful Canada" number which was the finale of the National Odori Concert and choreographed by Tatsumi Yoshikiyo. "This number fits in very appropriately with the theme of the pageant which is the multicultural diversity of Canada,"

Cont. on Page 2

90 Percent Jpnz. Feel Middle Class

TOKYO — As many as 90 per cent of the Japanese peope think of themselves as middle class, according to a Prime Minister's office survey published here recently.

The office conducted the survey by sending questionnaires in May to 10,000 persons picked at random through the country.

Of a total of 8,220 who responded, 59 per cent said they belonged to the middle class, 23 per cent the lower middle class and eight per cent the upper middle class.

In response to other questions dealing with living conditions, 45 per cent said earning a living is harder this year than last year, 48 per cent said it is about the same and three per cent said they find it easier.

While 64 per cent said they were satisfied with the present living standards, 35 per cent said they weren't.

Asked what the government should do most urgently, 41 per cent said control prices, 24 per cent demanded an improved social security system and seven per cent wanted better housing.

Asian Group Assails Tonight Show Host

SAN DIEGO, Calif. — Union of Pan Asian Communites protested the use of "racial nicknames that insult Asian Americans" on a recent Tonight Show" when guest host George Carlin was noting the ethnic songs of the 1940s and had Ed McMahon and audience laughing hysterically after mentioning "Give a Jap a Slap in the Yap."

In a letter of Sept. 13 addressed to the NBC producers at Burbank, Calif., Virginia Hom Fung of UPAC called for a public apology and said "it should be embarrassing to continue hiring people who lack awareness for other races." Derogatory remarks directed toward Asians is "ridiculous," it was pointed out, because no entertainer makes jokes about blacks or Chicanos that is negative or insulting.

"In the future, there is no justifiable reason to use offensive, racial nicknames that insult Asian Americans. Scripts should omit racist slurs that dehumanize and degrade people of color," she said.

NBC producers were also seen as being "insensitive" by paying "stars" fantastic salaries to be funny in detrimental and derogatory manner.

Environmentalist Opposing 1984 Sapporo Olympics

TOKYO — Leaders of two environmental protection groups protested recently against a proposal that Sapporo, host to the 1972 Winter Olympic Games, stage the games again in 1984.

In appeals delivered to the Environment Agency, the two groups said authorities had failed to honor their promise to restore Mt. Eniwa, site of the downhill ski run in the 1972 games, to its original condition.

They also said Niseko and Furano, prospective sites of the 1984 games, lie in natural parks whose environments should be preserved.

The groups are the Hokkaido Federation of Environment Protection and the National Federation of Environment Protection Groups. Sapporo is the capital of Hokkaido, Japan's northernmost main island.

The Sapporo City Assembly unanimously approved a resolution recently calling for holding of the 1984 games in Sapporo.

The plan has been approved by the standing committee of the Japan Olympic Committee and is expected to receive formal approval at a general meeting soon.

Centenarians . . .

Cont. from Page 1

tion.

In the runner-up spot was Masataro Sato, of Shibata, Niigata who reached his 107th birthday in January. Both only a month after Sato was Japan's oldest woman Matsu Yoshikuni of Beppu, Oita-ken.

They were followed by nine persons each in the 105 and 106 age bracket and 32 people who have reached the age of 104.

Tokyo has the largest number of centenarians with 45, followed by Kagoshima with 34, Hokkaido with 32 and Okinawa with 31.

The 469 people - 92 men and 377 women - who are or will become 100-years old between April 1 this year and March 31 next year will receive a letter of congratulations and a silver cup from Premiere Takeo Fukuda during Elderly People's Welfare Week.

White-whiskered Izumi, who now reigns as Japan's oldest, lives with his daughter Kama, 76, in a home surrounded by sugarcan fields and the sea on remote Tokunoshima Island.

He rises at 6 a.m. every morning, takes a walk, eats a hearty breakfast of meat, vegetables and rice, and then works in his garden.

When questioned about his elixir to life, he said he has never brooded over troubles and is a dedicated drinker of the local "shochu" spirits.

Hockey . . .

Cont. from Page 1

making shop in St. Boniface for 10 years. Yorimasa met his parents at Vancouver and is driving them across the West.

The senior Tsuji talked of the great changes in artificial rinks in and around his home city, Tokyo, over the years.

"When the Battleford Millers were there in 1935, I think there was one arena. Now we have about 15 and some are built end-to-end and so constructed, the centre part can be removed for long distance skating," he said.

It's a far cry from the time Walker and the Sunrise Millers went to Japan 42 years ago. It was interesting to hear two friends talking of then and now.

Incidentally, Tsuji thinks Canada is a wonderful country, and through connections in hockey and business he has many friends across the country, especially from the Lakehead west.

Dancers . . .

Cont. from Page 1

said Sadayo.

The dancers performing the "Sambaso" are Janet Makihara, Sherri Kajiwara, and Midori Yamanaka all from the Tatsumi School in Vancouver. They will be accompanied by Tatsumi Yoshikiyo, National Choreographer of the Nikka Festival Dancers.

From the Toronto schools, the dancers who will be performing in Ottawa are Sharon Morishita, Joanne Nagatakiya, Julie Suyama, Karen Mori, Kathy Fujimoto, Wendy Kumoi, Chiyoko Izumi, Pam Ohashi, Megumi Nakamura, Jane Yoshida, Caroline Takeda, and Naomi Tanaka. Mrs. Irene Tsujimoto and Mrs. Harumi Nakamura will supervise the Toronto girls.

In the afternoon performance on Oct. 17th at 2:30 p.m. before Her Majesty the Queen, 8,000 school children will be in attendance. That evening at 8 p.m. another performance will be held for the general public when another capacity crowd of 9,000 is expected to jam the arena. The third and final performance will be held on Tuesday evening, Oct. 18th, at the Ottawa Civic Arena.

All performances will be widely covered by television and radio on a national hook-up. It should be quite an event, and certainly a great tribute to the Nikka Festival Dancers. — National J.C.C.S.

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 00000
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canadian Federation

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN HORI
Japanese Section Editor

Published on every Tuesdays and Fridays

SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

HOME sewing, steady work. Couturies method, sample necessary. Apply personally, 67 Richmond St. West, Suite 707, Toronto.

Use New Canadian Ads For Best Results

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parkvale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $15.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
462 Eglinton Ave. W.
phone 489-8011

Get the habit. Be a Regular RED CROSS Blood Donor!

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2.A, Ont.
Phone 368-4631

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing, is done by our staff.
PHONE 423-8143

LETHBRIDGE & DISTRICT

Japanese Canadian Cent. Society

As the Japanese Canadian Centennial Draws to a close your local Society welcomes any suggestions for a suitable momento to commemorate this historic event.

All suggestions must be forwarded in writing with sufficient details to outline their proposal.

Submissions will be received until Nov. 15 1977 by: Mr. P. Matsumiya 2109 17 St. Coaldale, and Mr. T. Kanashiro, 2418 — 10 Ave. N., Lethbridge.

Japanese Canadian Cultural Centre
123 WYNFORD DRIVE, DON MILLS

15th ANNIVERSARY DANCE

Saturday, October 15, 1977 — 8:00 p.m. - 1:00 a.m.
FEATURING
Butch Watanabe & His Orchestra
Door Prizes • Bar Facilities • Refreshments
$5.00 per person — $6.00 at door

Alcan Building Products Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

Zen Meditation Therapy

ZEN MEDITATION THERAPY, by Tomio Hirai. Japan Publications, Inc., Tokyo, 1975. Pp. 104. $3.25.

Reviewed by
DONALD RICHIE

Toward the middle of this book, Dr. Hirai writes: "If Zazen were no more than a religious exercise, it would lack the scientic substantiation and the universal applicability to make it useful to the general population. But . . . I became convinced that there must be something more involved than religious issues alone. This led me to the suspicion that brain waves have a role to play in the success of Zazen and that if Zazen's effects could be convincingly explained in terms of cerebral physiology, this method of meditation might well be a spiritual training system of unparalleled scientific applicability."

He then set about with electrodes and brain-wave recording machines to investigate the physiological mechanisms involved in the seated meditation called Zazen.

The everyday brain waves produced by us are Beta; when we become disturbed or excited we produce Gamma waves; when resting or while going to sleep, however, we produce Alpha waves; while asleep we produce Delta and Theta waves. All of these have their characteristic patterns on the polygraph.

Dr. Hirai, with his electrodes and electroencephalograph, discovered that people doing Zazen produced mainly Alpha waves. Since he believed that "if . . . a way were devised to cause (the brain) to emit only Alpha waves, the brain would remain free of tension and (sic) upset," he decided that he had found just such a method in Zazen itself. By proving the existence of the emission of Alpha waves during meditation he had proved the efficacy of Zazen and explained why this seated meditation was therapeutic.

There were many different experiments. He measured, for example, body movement during meditation and discovered that a "mentally stable person can remain physically stable for a fixed period of time." That "the smaller the range of his body movement in that period of time, the more stable the mind is likely to be." This was correlated with Alpha wave production and those brains producing most were most stable.

The tests continued (many of them outlined in this book) and Dr. Hirai was able to isolate those components of Zazen which contributed to Alpha wave production. These are breath control, posture control, and that stability of mind which is, in part, the outcome of the former two.

Many ancient Zen attributes were studied and their effect "proven." For example the Zen condition described as the oneness of the active and the static is, according to Dr. Hirai, a phenomenon known as Alpha blocking — that is, the Alpha wave emission is interrupted by the Beta emission, so that the mind is calm and static and still remains "tensely aware and receptive of surroundings."

"I saw," writes the author, "that if records could be made of brain-wave patterns of people in Zazen meditation, it would be possible to remove the mystical veil that has surrounding (sic) this practise for centuries. Further, it would be possible to prove beyond doubt that Zazen can be of help in establishing and maintaining mental health."

And this is just what he does in this book — a translation of the 1974 Japanese original. In presenting this material he first deals with the practise and results of Zazen, and then, in the second section, gives the theory, that is "the scientific basis of the Zazen method," ending up with a strong case for the therapeutic results of this kind of meditation.

In so doing, he has translated the Zazen experience into terms which are probably more welcome to our times than are the words of the various priests and sages which make up the literature of this religion. But he has not contributed to the experience as experience — nor did he intend to. He has given the how's and the why's and his interest in Zazen is in its therapeutic value and not in its revelatory possibilities. The experience has certainly not been enlarged, but it has been accounted for.

To see Zazen, and eventually Zen itself, as therapy, however, somewhat limits the role which this religion has traditionally played. To translate the poem of Zen into scientific prose is, unavoidably, to neglect further aspects of Zen itself. Many may feel relief that in this book a mystery has been cleared up. Others may feel that mystery is necessary to take anything very seriously, or feel anything very deeply.

All of this, however, is beside the point of Dr. Hirai's thesis and has little to do with his book. His aim is succinctly stated in the quotation at the beginning of this review. If Zazen were no more than a religious exercise, he says, it would not be useful to the general population. This is a problematical statement, but it well defines his intentions.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
Sunday School and Worship Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 p.m.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6120, Mr. H. Yoshida 461-1686.

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
Sunday, October 16, 1977
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Joint Morning Service
(No Service at 2:00 p.m. on this Sunday)
Warm Welcome To You
Rev. Tak Moriki (Res.) Tel. 461-6670

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

Invest Just an Hour of Your Time and Find Out Now!
THINK OF THIS:
Unlimited earnings potential • No capital investment • Opportunity for professional development • A constantly expanding market • Independence . . . just to name a few.
Call Art Austriaco or Irv Pitch at 445-9500 to arrange an interview, or write to—
SUN LIFE OF CANADA, TORONTO BAY BRANCH
101 Duncan Mill Road, Don Mills, Ontario M3B 1Z3

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204, Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
Oct. 01	Oct. 30
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 3	Jan. 2
Dec. 24	Jan. 23

8 DAYS TO LIMA, PERU, LAND OF THE INCAS
THE DEPARTURE DATE IS OCT. 19
New York (Luxembourg) New York Air Fare $365.00
You may return individually any time within one year!
Dep. SEP 22, 26, 29 Oct. 7 More than twice a week
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
2908 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Custom Picture Framing
NISHIMURA
PICTURE FRAMES
Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH
SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Paramount
GIFT
SHOP
Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3436
Home
Japanese Food
Delivery Evenings and Saturdays

COUNTER
INFLATION
BY PLANNED
MONEY
MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE
OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.,
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

日系讀者たちがフンガイ
オ州首相を冷遇した
これからは日本品買わないよ

オンタリオ州の訪日通商使節團一行（團長、デイビス首相）は日本滞在一週間ののちホンコンに向い、同地で形式的なビジネス代表團との會見を終えたあと、のんびりと観光に時間をすごした。日本での一週間は息詰るような毎日で『日本の、すべてが能率的、効果的な社會から解放され、ホンコンで愉快な歩調にもどったこと』が强調された。

デイビス首相ら一行が日本の實業家（經團連）から苦言を呈されてご無理ごもっともと一行が頭を下げたような印象を與える随行記者團の報道は、オ州各地に大きな反響をもたらしている。一例をあげると、カナダ最大新聞『トロント・スター』紙は、先週紙上の『讀者の聲』らんに多くの讀者から送られ、また投書の代表的なものをまとめて掲載した。

そのなかには『日本のビジネスマンは何をいうのか、こんにも、オ州の新聞やテレビには日本品の廣告が毎日ほどみられるのに、オ州をけなし、首相に苦言を申すとは恩知らずと同様。これから日本品を買わないことである』というのから『我々の欠点を、何も日本人から指摘される理由はない。むしろ日本は我々日本品の消費者に感謝されるべきではないのか』とフンガイしたものばかり。

音樂バラエティの夕
ト市佛教會で二十九日(土)に

東部カナダサンガー・ダナ連盟主催の日系百年祭記念『音樂バラエティの夕』が來る十月二十九日（土）午後八時よりトロント佛教會で行われる。入場料は成人二弗、學生一人、ペンショナーは無料。

ステージでは歌合戦、コンサート、芝居、男性ダンサー、青年オーケストラ等が次々とくり出され、愉快な一夜をすごし得ること請合いという。

（なお、去る一日夜、空港ホリデーインで行われたト市サンガー・ダナ主催のダンス・ディナー會には約三百六十人が参加してにぎわった。）

柔道使節團
オ州實演終る

講道館の訪加柔道使節團（團長河野七段）一行は先週三日トロントに到着、十日まで南オ州各地で實演した。一行はいづれも身長六尺、体重二百斤とみえる大男。河重七段、山本六段、原五段はウインザー、ピーターボロ、トロントでけい古をつけたのち、ケベック州に向った。

夫 **久吉**（七十九才、福島縣出身）儀、約一カ月前に發病、早速レイモンド病院に入院、醫師の手當てを受けて小康を得ましたので歸宅して居りましたが、再度の入院 總ゆる手當を盡しましたがその効もなく、九月二十七日召天致しましたことを生前辱知の皆様にお知らせいたします。

追って九月二十九日、レスブリッヂ市セント・アガスチン聖公會に於きまして、キャノン中山司祭司式の下に告別式を執行、マウンテンビュウ墓地に埋葬いたしました節には御多忙中にも拘らず御會葬を頂き、その上に供花、弔辞、花料、弔電を戴き心から御禮申上げます。

尚故人療養中、病院に自宅に御見舞を頂き生前中の御交誼と共に合せて紙上を借りて遺族一同心から御禮申上げます。

喪主 高橋 ミネ
P.O. Box 146, Raymond, Alta.
長男 高橋 正男
妻 須予
二男 高橋 タカ雄
妻 文子
三男 高橋 国雄
女婿 高橋 繁雄
長女 久子
孫、曾孫 一同
親族代表 高橋 スイ
友人代表 閔 拓摩
日系人聖公会

花一切の店

◎花輪◎切花◎鉢植◎花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

ソウルの家 レストラン

長崎チャンポン、冷麺と焼肉。（無料駐車場）
正午から夜十時まで。
年中無休。
Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

東京行特別團体便出發日

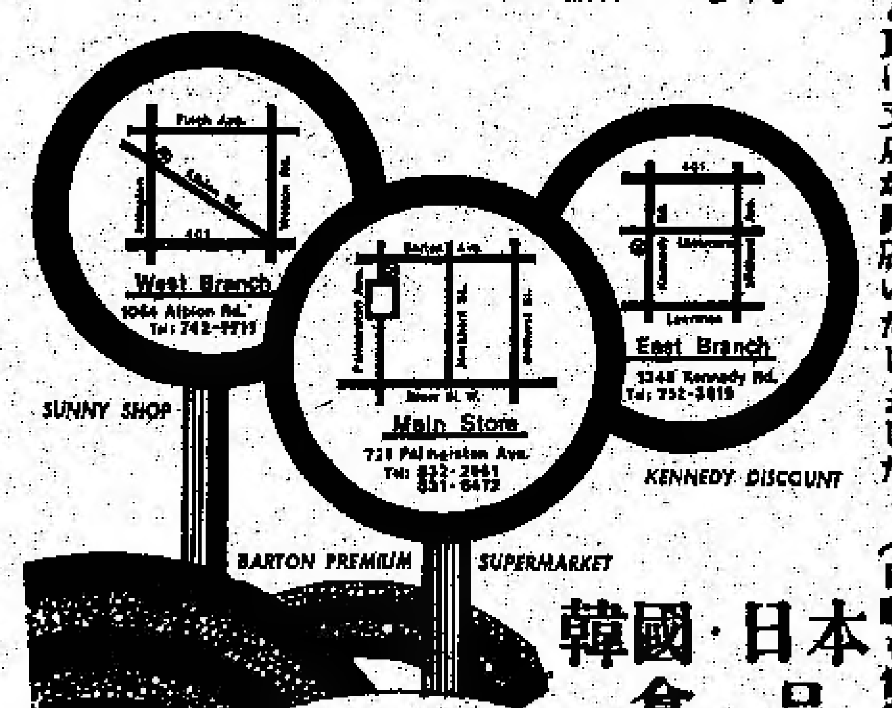
出發	歸國	出發	歸國
OCT. 21	NOV. 13	NOV. 6	NOV. 27
DEC. 17	JAN. 8	DEC. 21	JAN. 8
MAR. 26	MAY 21	APR. 16	MAY 21

●バンクーバー サンフランシスコ ロスアンゼルス ホノルル滞在自由
●直行便はシーピー 日航等のジャンボ
●びつくりする程經濟的で快適な空の旅
●上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京——トロント）の選擇も自由
●日本での圓拂いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方 日本へ安く歸りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本 藤井 高橋 シャンリー

TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST. ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338

食料品 米、すきやき肉、まぐろ さんまなど取り揃えています。

西と東に支店が開店いたしました。（日曜も營業）



韓國・日本 食品

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto, Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

▼秋の特別日本旅行 十一月二〇日
▼新春日本團体便 十二月二一日 トロント—バンクーバー經由—東京 ジャンボー・ジェット機使用
◎日本円トラベラズ・チェック新発賣 ◎國内エー・ピー・シー特別料金發賣 ◎旅行保険の取扱い ◎海外旅行一切の予約 ハワイ カリブ海 メキシコ 南米 ヨーロッパ各地

サンダウン・マーケット
三石商店
日本食料品店

求 パートタイム働きを至急に求めています

營業時間
月曜—土曜 九時—八時
日曜 十時—六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 **通信販賣**

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄 なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サンパス ○臺所用品 ○實本うどん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承っております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商 清水商店

本店 タイムススクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696

支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

＝訪日観光團＝

●訪日観光團
十月一四日 十一月四日
十一月二日 十一月廿日
十一月廿二日 十二月廿一日
十二月廿二日 一月一三日
一月一四日 二月 十日
一月二七日 二月十七日
ハワイ日本人観光團
十二月二六日より二週間

トロントの中心街
ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブローワ驛前）
電話（九二三）七一〇二—三
（裏に駐車場があります）

越前竹人形（八四）

水上勉

上京直で起きた女中さん〆治郷が新聞をにぎわせた直後なのだ。時期がいけなかった。だが、足を棒にして、廣い京都の町醫者をしらみつぶしに頼みあるけば、どこかに聞き入れてくれる醫者はないとはいえない。忠平はどこかで投げてしまっている。

（向島の叔母はんにたのんでみよ。叔母はんは中書島でひき手をしてはる。娼妓の町で働いてはるのやさかいそんな手づるを知ってはるかもしれへん……）

玉枝はそう思うと、眼はつりあがっていたけれど、笑うとにんまり細まった眼になるあごの細い顔だちの叔母を思いだした。別れてから十年以上になる。それきり会っていない。だがたった一人の身内だ。

下腹部の鈍痛は京都驛に降りるころになると、五分間ほどの間隔をおいて、しめつけるように痛みをました。

（赤子が怒ってはるのや。赤子が怒ってはるのや……）

玉枝は誰にともぶつけようのない怒りと後悔にうちひしがれながら市電を下りた。

伏見の中書島は、京都の南にある由緒のふかい遊廓である。第十六師團の深草練兵場のある伏見町は、南へゆくほどに、淀平野に向う平地となってひらけていたけれども、遊廓のある中書島は、町名が示すとおり川べりにあった。

そこは島のように孤立していた。川は宇治川とよばれて、観月橋をくぐって南下する。かなりな急流ではあったけれど、島近くへくると流れもゆるやかになって、いくつもの入江とも肢流ともつかぬ流れを合わせて淀川へ流れこんでいた。いわば、その分岐点に近い洲に所在したのが中書島遊廓である。

もともと、この遊里は、村近にある酒問屋の職人や杜氏で栄えた町である。昔から、三栖の入江へつく舟が、遊客である近在の若者たちをのせてきたことも特徴である。町は、三栖の入江にそうているが、入江はもともと酒の原料の米をつんだ舟が宇治川から入る人工河川だった。川岸に窓口をみせた妓樓の家なみは、細長い一本道の両わきに、手すりのみえる二階家をみせて、イラカをつらねて並んでいたが、大きなものは三十人もの妓を抱えるところがあった。大小約二百軒の樓が、川水に傘をひろげたように軒端をうつしてならんでいる。どの妓樓も、川へつき出した小さな棧橋をもっていて、舟にのってくる遊客を誘いこむように出來ていたのも珍しい。

八市でバザー

ハミルトン市聖公会では来る十月二十九日(土)午後一時から五時までクライスト教会ホールで秋のバザーを催す。賣店、食堂が例年通り用意される。

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.862·1082
ビーシー州塩数の子こんぶ入荷

四海 包機
御手頃な値段で東京へ
CATHAY TRAVEL
443 University Ave., 6th Floor, Toronto, Ontario, Canada M5G-1T8
(416)598-4545

各種 證明寫眞
結婚並びに記録寫眞、出張いたします。日本語で歡待。
Pak's Photo Studio
664½ Manning Ave.
Toronto, Ont. M6G 2W4
Phone 536-7413

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット葬儀社
ドーバコート街七五一（ブローア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Home
715 Dovercourt Rd. Toronto
Phone LE. 2-3301

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
十月十六日午前十一時半
特別説教者 體育幹治教師
擔當長老 近藤恒男兄
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會
十月十六日午前十一時半
牧穫感謝祭禮拜 聖餐式
洗禮式「働きへの報い」キャノン今井
教会學校 婦人会例会

新鮮な野菜
△大根・白菜等が出來ました。
△各種フルーツ及び野菜を取り揃えておりますので御立ち寄り下さい。
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。
仲マーケット
電話 四五五ー八一三六
NAKA FRUIT MARKET,
PHONE 455-8136

トロント佛教会
十月十六日(日)
午前十時半 日曜學校
十一時合同法座 護城師
午後二時法座はありません
バーサスト街九一八
電話 五三四ー四三〇二
宅 四六一ー六六七〇

今秋も、エバンジェリスティック・センターは、貴方を、お待ちしています。詳しくは電話七八二ー一五一六。
日本語集會朝九時四五分
傳道會夜七時。
Evangelistic Centre,
22 York Mills Road,
Cor. of Yonge & York Mills
Toronto, Ont.

日系セブンスデー アドベンチスト 教会
□安息日學校(土)朝九時半
□安息日禮拜(土)朝十一時
牧師 阿嘉廣実
四九一ー六七四〇
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシティ街四二五 六一五号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花
PHONE
435-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
948 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties
日系人の皆様
おいしいと定評ある「テースト・オブ・チャイナ」の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話 三六七ー〇四四四
ト市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

トロント天理教祭日
◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歡迎いたします
天理教カナダ教会
160 Grassfield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

淺田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい
（トロント）六五一ー一八〇六〇
（宅）六二一ー一九八九
728A St. Clair Ave. W.

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4664

コリア・ハウス レストラント
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン国料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切
御注文及び配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店 四六三ー三四二六
家 四六九ー〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528
一家の經濟を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保險
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
營業時間—月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで、日曜は午後五時から九時まで
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九

一糸亂れぬ行動

乘つ取り犯人らについて語る

〔アルジエ時事〕乘つ取り犯人たちと六日間生活を共にした石井常一さん(四六)は、アルジエのホテルで次のように語つた。

ダッカを出たとき、作戦に協力してくれれば生命の安全は保証するといわれたアルジエ行きはかなり前からわかっていたようで、ダマカスに到着したときは乘客のほとんど全員が終点はアルジエと理解した。犯人たちは覆面をして、番號で呼び合つていた。規律はよくとれ、一糸亂れぬ行動だつた。武器はピストルと手投げだんで、こしにつけて歩き廻つていた。

犯人たちはアルジエで飛行機から出るとき、「この作戦は勝利に終つた。日本帝国主義と一部の資本主義国に反対を示すために行つたこの作戦は成功した。こういう激しい戦いのためには手段を選べなかつた。乘客の方々には大變申しわけないことをした」と述べた。

一番恐ろしかつたのは機内にパニック状態が起きかけたときで、ダッカを出てクエートに降りるまでは実に長く感じた。食事は一日二回。機内があついうえ飲料が配給制だつたため、とてものどがかわき、常に飢餓状態だつた。

二十二日バザー

トロント市日系合同教会の秋のバザーは来る十月二十二日(土)午後一時から五時まで同教会で行われる。食堂、賣店、ゲーム、ドアプライズなどが用意されている。

トヨタの「新車ショウ」

ご夫人同伴でどうぞの招待

七八年度スタイルのトヨタ車ショウが先週、プリンス・ホテルで行われた。クラウン・ルームのホールとラウンジに十台ほどのニュー・モデルがずらり。シー・エム・アイ社の船坂社長夫妻は「ご夫人同伴でどうぞ」という風變りな招待状に應えた来客の接待に忙しかつた。

トヨタ新車はいづれも、この頃のコンパクト・カーにほぼ近いサイズになつているのがまづ眼についた。インテリアはどの車もすばらしくエレガント。コロラ、コロナ、シリカ、それにタレンダという呼び慣れないネームの新車はカナダ人にアピールしそうだ。

ラジオで消費者擁護を放送しつづけるリン・ゴードン女史が、車と婦人の關係について、この新車ショウで講演、婦人を除外してきたのは大きな損失だつた、と業者に警告した。

人氣作家 三浦、曾野さん囲み

二十二日トロント市佛教会で座談会

人氣作家、三浦朱門氏と曾野綾子女史が、日系カナダ人の移住百年祭を記念するため、國際協力事業團と[illegible]の招待でカナダ訪問、来る十月二十二日(土)午後一時から三時までトロント[illegible]ことになつた。入場は無料、一般の質問を歓迎するも。

三浦氏は大正十五年生れ東大文学部卒業後、数多くの作品を文芸雑誌に發表、昭和四十二年の作品「箱庭」が新潮社文学賞をうけた。昭和二十八年曾野綾子さんと結婚、言語學者として有名。

一方曾野女史は昭和六年東京に生れ、聖心女子大學卒業。二十才のとき「裾野」を書いて文壇の脚光を浴び以後、有吉佐和子らと共に才女とうたわれ活躍中。現在夫君三浦氏との間に一男があり、子供の教育に關心を示している。

國語教室便り

トロントの國語教室では来る九月十日新入生四十五名を迎えて、生徒總數百二十八名、九教室に増加し、第二年度をスタートした。

続く十七日には、丁度トロント市を訪問中であつた『国際交流基金』よりの文化使節「お話キャラバン」の一行が、オタワ行きの日程を變更、同教室の生徒達に日本の童話のパペット・ショウを観せに訪れた。

子供達は、日本語での人形劇やら手品に大喜び、出演者と子供達との間に即席のシャレのやりとりの場面もしばしばあり、父母共々実に楽しいひとときを過ごした。

そのあと午後には、先生生徒、家族が一緒になつてサニーブルック公園にて、ピクニックをかねた運動会をさわやかな秋晴の空の下で行つた。(同教室では「お話キャラバン」一行の厚意に感謝している。)

森山氏に設計任かす

ストラットフォード劇場擴張計畫に

オ州ストラットフォードにあるシエクスピア劇場の一部エボン劇場の後方部に演劇学校、小型試驗劇場、マスメディア施設等をふくむ新築プランの設計者に森山レーモンド氏が選ばれ、ストラットフォード側と去る七月契約が結ばれたことが先週明らかにされた。しかし、予算の点は不明で設計前に募金運動が行われることになろう。

なお、森山氏が設計したトロントのセントラル圖書館完成に伴う正式オープニングが十一月二日夜八時から行われ、マクギボン州總督がリボンをカットする。

八市生花展

ハミルトン池坊生花協会では同市の日系百年祭委と共催、去る二日午後、ロイヤル・ボタニカル・ガーデンス館内で生花展をにぎにぎしく催した。同協會々長吉富晴子夫人の中作は、百年祭にちなみ、鶴(日本)とメープル(カナダ)を配して見事。

出展の生花も秋色を十分に出していづれも力作揃い。鳥海氏の小型日本庭園が衆目をあつめ、また名倉教授の実演は満堂客を喜ばした。當日はトロントから中村幹雄氏(オ州百年祭委議長)と百年祭女王門永モナさんが共にあいさつした。盆栽は田中ドクターによる出展。

求 ウエトレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京ー電話九六四ー三八六八。

求 ウエトレス一名至急入用。委細面談。電話二三一ー四〇〇〇(銀座レストラン)

東部サンガーダナ連盟
日系移住百年祭慶祝

音樂バラエティの夕

トロント佛教会堂で

▽日時 十月二十九日(土)午後八時
▽場所 トロント佛教会(バーサスト街九一八)
▽入場料 成人二弗 學生一弗 ペンショナー無料
▽歌合戦、コンサート、芝居、男性ダンサー、青年オーケストラ等々。(八市及びモ市からも出演)
▽一夜をゆつくり愉快に笑つてすごして下さい。盛澤山なプログラムが用意されています。

紅白歌合戦

出場者募集

日系人野球連盟では来る十二月十七日(土)午後六時より日系文化会館に於て例年行なつているダンスパーティーのプログラムとして紅白歌合戦を企画しており日系人の出場を希望しております。出場の申込みは電話で出名並びに伴奏の有無を左記まで連絡して下さい。尚、出場者は先着十二名となつてありますので御了承願います。連絡先は次の通り。

川村 二二一ー六五七四
黒澤 六六一ー四九六九
主催 日系人野球連盟
後援 新移住者協会

ご案内 バン市さくら荘

大バン市日系カナデアン協會所有のさくら荘(舊リチモンド・ホテル)パウエル街三百七十六番地は来年一月改装完成致しますので入居ご希望の方の申込み書を受け付けております。

自身で身廻りを整えられる方のために、日系世話人を置き、エレベーターを新設、日本人街の中心で食料品店、飲食店、オペンバイヤー・バーター近くで、バスの便も良く、各室には冷藏庫・ストーブ、レンジを備え、最新式設備を致します。(但しバスは共同用)

入居ご希望の方は、姓名、住所、電話番號、年齢記入の上左記のアドレスへお申し込み上さい。

Japanese Canadian Society For
Senior Citizen's Housing,
Box 69397, Station 'K',
Vancouver, B.C. V5K 4W7

詳細お問い合わせは ミセス横■ 電話二九九ー三一九八 ミセス角谷 電話二五三ー七九〇七

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

古屋の旅行ニュース

▼十月 五日 合同教会カリフォルニアツアー
▼七八年六月 佛教会南米親善親光團
右各グループ・ツアーのお問い合せお申し込みは早目に古屋へどうぞ。
▼十一月十九日 冬の日本グループ
クリスマス、正月ーーそして来春の多休み旅行は、今が申し込み時期です
旅行相談は經驗と信用のある『古屋』へどうぞ

△日本人は塩分のとりすぎ? キッコーマン減塩しようゆはいかが?
△ゴマ油は薬です。高血壓予防、コレステロールの代謝に角屋ゴマ油、スタミナ源、健康食品として『ゴマの精』をおすすめします。
△梅のエキスは話題の中心。胃の調子を整え、夏風邪予防におすすめします。
△評判●ハワイカマボコ、カステラ、ミカサ饅頭、パイナップル、漬物、入荷、セール中。

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月ー金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

欧州かけ歩き（四）

バンクーバー　ワイ生

二十一日朝ベニスに向い百五十哩の山道を長短幾十のトンネルをぬけて進む。山は樹木林で建築用材にならず、家はレンガ造りが主である。大理石の産地として有名。窓外にはブドウ園やオリーブ農園が多く見られた。天気晴朗、南欧の初夏の快適な旅を続けられて有難い。要所の丘には要塞の古城が望見される。二千年の昔ローマ大帝国全盛時代に外敵の侵入に備えての防備だったのであろう。総ての道はローマに通ずるの諺を想い出した。

水の都ベニスに入り、ボートで大寺院のある大廣場に行き、鳩の群がる中を案内されて純金をはめ込んだモザイク畫を見上げて驚異の目を見張る。何万のモザイクで描かれた永久不變色の大繪を仰ぎ見て、良くもこのように根氣と精力を集中して作られたものだと大傑作に感嘆。夕食後六人乗りのゴンドラで金波銀波の踊るロマンチックな夜を樂しむ。歌手とアコーデアンを奏でるイタリア人が旅愁を慰めてくれる。詩情あふれて夢心地。『春はベニスの宵の夢』の歌が頭を去来した。ここは總てが水路でポストマンもアンビユランスもタクシーもみな船である。ビルとビルの間には橋がかかつている。水に囲まれたベニスの町で幼子供を育てるのは危険であろう。水の都の背景はロマンチックであるが運河が汚れて閉風化されつつあるという。今夜から日光節約に入る。ホテルに帰り時計の針を一時間すすめるともう二時になつていた。

眺望絶佳の山道

二十二日朝八時半、オーストリアの冬季オリンピックで一躍有名になつたインスブルックに向う。マルコーの出生地を通過、そそり立つ白峯を左右に見る。路傍には残雪、バンフをしのぐ眺望絶佳の延々長蛇の山道を快走し四時到着。山中の清楚な都で涼をとる。人口十五万の整頓された好感のもてる都である。壮麗なサンマルコ寺院を參觀。夕方郷土藝術の音樂と踊りを見物。長さ十五呎位のキセル型の樂器が珍らしかつた。最後に各国の名歌を十数ケ国の国旗を振りながら次々と歌つてくれたが、メキシコ客の一團が一番活氣があり、熱をあげて和唱した。かつての強大国が敗戦で分裂、幾多の苦難を乗り越えて今日に至る。今後どうか平和で栄光あれと念じた。

ナワ飛びの味

オ州　テイ生

夜、暗くなつて人眼にかからぬように裏庭に出てナワ飛び（スキピング）をするのを日課の運動にしている。吹雪の夜はカーポートのなかで粉雪が顔にあたるまま、三百　四百と飛び重ねると、身体がいつしかポカポカと暖かくなり、吹雪はむしろ快よく頬に感じられる。

晴夜、車で通る人たちが灯のついたカーポートに誰がいるのかと驚いて見ながら走り去るのがある。雪が消える頃はパテオで裏庭をながめながら心ゆくまでゆつくりと楽しめる。高い植付の垣で隣からも人に見られず、全く一人ポッチでやれる。パークの電燈がメープルの梢でさえぎられているので時折若い人達がブランコに来て二人で夏の夜、仲好くしているのも見える。仄暗い隙でスキップしているのに氣付かずに結構樂しんでいるのを眺めていても別に氣にならない。年の故だなあ、とわれながら感じる。

満月の夜、ナワ飛びを終えて目をつむつて深呼吸をやつていると、草むらから虫の音が降るように聞える。キリギリス、鈴虫の音ふりそそぐように庭からパークまでひろがつている。月のない夜は、空一面にぶちまいたような星がきらめく。その星の世界について近代の科學でも知り得ない神秘があり、人間の無力さと、その小さい存在を感じざるを得ない。

自我を忘れ、欲望をすてて自然にとけ合う生活に入れたら人間は幸福になれると思うが、複雑な世の中はそれを許さない。車も電力も医者も必要だ。しかし、虫の音と星のきらめきのなかで、一時、ナワ飛びをするうちに快よい氣持を感じるのはすばらしい。

◎おことわり　紙面の都合上、今週は健康談義を休ませて頂きます。

TWO NEW CANADA SAVINGS BONDS

大きな選擇

今年，カナダ貯蓄公債はあなたに大きな選擇をオファアしております。毎年利息のつく通常公債と新しい複利公債（利息を蓄積していく公債）で，利子が利子を生むものです。

安全，現金に替えられ そしてよい利子がつきます

二種の新公債には、過去三十一年間にわたり幾百万のカナダ人の好む投資であるカナダ貯蓄公債のよさを保留しております。公債は安全で間違いのない投資です。よい利子がついて、いつでも現金に替えられます。

新しいカナダ貯蓄公債の日付は一九七七年十一月一日となつております。平均年利は満期まで持つていますと、八・〇六％となります。新しい公債はどれもが、最初の一年間の利子は七％ですが、次の年から八年間は毎年八・二五％の利子がつきます。

通常の利子付公債

年々利息を希望なら、この公債は普通の利子付き公債（最低三百弗）に切り替えることができます。普通公債は十一月一日が来るたびに、その利息がチェックで支拂われるか、またはあなたの預金口座か小切手口座に入れられます。このアレンジはあなたの取引銀行または金融会社がしてくれます。

通常利子公債には額面三百弗，五百弗，一千弗および五千弗の各種があり、現金で銀行または金融機関から買い求められます。

複利制の公債

複利公債…一年經過すればあなたの公債の利子は一年間に八・〇六

％となり，その利子をそのまま据置くことで利子が積り，買い拂うときとかまたは満期になるまでの以外は支拂われません。

たとえば百弗額面のコンパウンド利子公債は次のように増えていきます。

Nov. 1	Value
1978	$107.00
1979	$115.81
1980	$125.34
1981	$135.63
1982	$146.76

Nov. 1	Value
1983	$158.78
1984	$171.77
1985	$185.81
1986	$200.97

コンパウンド・インタレスト・ボンドの額面は百弗，三百弗，五百弗，一千弗および五千弗があります。

選ぶのはあなたです

ごらんの通り新しいカナダ貯蓄公債には二つのチョーイスがあります。一つは通常利子公債もう一つは複利公債。二種類とも一人當たり合計額最高一万五千弗まで購入できます。あなたが貯蓄するため好都合にできています。どちらでもお好みの公債をお買い上げ下さい。

8.06%

Average Annual Interest to Maturity

偉大なるチョーイスです

複利制かそれとも通常利子

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 868-8865

Second class mail No. 4144

毎週火・金二回發行
購読料金 半年九弗(前払) 一年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

ク州の言語法は一部違憲と判定

オタワ政府も訴訟者を支持

〔モントリオール〕ケベック州内における公用語はフランス語のみとするケ州議会を通過立法化された言語法(チャーター)の一部はカナダ憲法に違反する、との判決が先週末、ケベック控訴院判事により下され、問題の言語法は法的テストで破れた。ケベック州は同時にアピール(上訴)することになった。

ケベック州の上級裁判所判事ペリー・メイヤー氏は米系会社に二年間働いていたケベック州出身の社員に対し、同業社に働くことを法的に二年間禁止することを要求したケースに対し、この言語法の一部が違憲であるとの判定を下した。辞任したこの社員が米社の秘密操作を他社に打ち明けることを防止するための裁判である。

一方、ツルドー首相は閣議の承認をうけ、ケ州の言語法にともなう不公正または不合理につき、ケースを起こして是非を確めるさいに、オタワ政府はそれぞれのケースに対して介入し、支持を与える方針であることを発表した。この言語法の合法性を確める裁判を起すことで、ケベック首相が「ケ州民の基本的権利をオタワ政府は裁判にまで持ち出して、妨害するのだ」と抜き討ち選挙に出るチャンスを与えない對策とみられている。

北へ北へ人のラッシュ!

パイプライン工事をめがけて

○…米加両国首脳者が、今月早々ワシントンで、工費百億弗のガス・パイプライン敷設プランに同意した、とのニュースによって、北へ北へと人間のラッシュがいま激化している。昔のゴールドラッシュを遥かに上回るパイプライン・ラッシュ。

○…北東部ビーシー州各地における住民約四万五千人はここ六週間以内に一躍八万人に激増、ホテルやモテルはどこも超満員。かなり多くがカーのなかで眠る者もあるという。なにしろホテルと名のつくホテルは物置き部屋まで貸し、會食ホールは床上がにわかベッドに早變りしているほど部屋不足を来たしている。

○…當局者は一般住民に「空いているルームの提供」を呼びかけている。アラスカ・ハイウエー沿道はいまごろ一泊するスペースなどどこにもないと警告が發せられている。工事は來年から着工の予定。

百八十万弗のダイヤ 犯人らは目前でミス

〔ニューヨーク〕日航機乗っ取り事件――。同機内には推定價格百八十万弗のダイヤモンドの小包が乗員の一人に護送が任されてあった。ダッカ空港で釈放された同機のスチュワーデスの一人が、この小包を何氣なく手にして機外に出たことが先週末明らかにされた。

ダイヤの小包は犯人らの眼のとどくところに置かれてあったが、それに氣づかず、身代金六百万弗の上に時價百八十万弗のダイヤも奪うことができたわけだった。犯人らは目前にあったこの小包をミスしたのである。

〔東京〕ハイジャックの犯人らの引き渡し要求を放棄したことで、福田内閣はもめたが、犯人らの引き渡しについて外國政府と合意したことをひっくり返すのは國際信義上からもできないと判断した。

犯人らの身柄引き渡しを放棄した決定は福田首相一人にあった、と外務省では主張しており、かかる重大決定が外務省で行われるはずがない、といっている。

大瀑布の観光客泊らず

法外な料金に米人ら逃げ去る

〔ナイアガラ・フォールズ〕世界七不思議の一つ、雷鳴の大瀑布に来る米人観光客は、ホテル費が滅法高くなったため滞在日数三、四日であったのが、今年に入って滞在平均一日、ながくて二日に短縮されたことがシーズンの終了と共に明らかにされた。

ナイアガラにおけるビジネスは総体として一九七六年度より上回っているが、決して『豊年』ではないという。ホテル及びモテル業者は空部屋をシーズンのピークでさえ多く出して青息吐息の状態であった。最近キャンパーやトレイラーをつけた観光客が多くなったからである。

しかし、ドミニオン・デー週末及びレーバー・デー週末の連休には、市内百七十五のモテル及び多くの民宿は満員。一晩で八十五弗から九十五弗もチャージしパーキングも一時間一弗五十仙。民宿一泊が三十弗という法外さに、観光協会では目先の慾に眼をくらませては、とマユをよせている。

國内觀光奨励

〔オタワ〕カナダ國内で消費する觀光旅行費はインカム・タックスから控除することにより、カナダ人の國内觀光が大いにレジャーされ、カナダの觀光赤字を是正することになろう、と國内觀光業者が通産大臣にブリーフを先週末提出した。

カナダ弗下落

▽先週末、對米為替レートでカナダ一弗は米貨九一・八九セントに下落した。ほとんど一〇%の開きが生じたのは昨年十月以來はじめて。カナダ弗は米国で人氣はなく『誰もほしがっていないらしい』といわれている。

▽しかし、カナダ弗の弱みはカナダの輸出業者にとっては福音で、より安い値段でカナダ製品の對米輸出が可能になり、米国の市場で米国製品と對抗するのに有利だとし、それと同時に利潤も多くなる。

砂油開發 日本検討

〔東京時事〕倉八石油開發公團總裁は先週の記者会見で、アルバータ州アサバスカ地區のオイルサンド開發について『計画に參加するかどうか、今年度中に結論を出したい。民間の協力が得られれば、ナショナル・プロジェクトとして、來年度早々に新会社を發足させたい』との意向を明らかにした。

移民は厳格に 失業多數

〔オ州ウッドブリッジ〕先週末當地を訪れたカーリン移民大臣は、カナダ国内の失業者狀況にかんがみ、カナダへの移民はますますむつかしくなる、と語った。

統計カナダの推定による八日現在の失業者數は八十三万八千人、勞働力の八・二%に當っている。

カーリン移民相は、"カナダに落ち着きたいと希望する者の數は、カナダが受け入れ得る範囲より遥かに上回っており、したがって移住は厳重化されることになる"と警告した。昨年の移民總數は約十四万九千五百人で、一九七五年度より二〇%余の減少であり、過去十年間の平均入國者の一〇%減。

年間十億斤以上もあざらし魚を食う

カナダで

○…カナダの新二百哩漁獲保護水域の設定は、カナダ漁業が直面している幾多の問題の救済策ではない、と今年五月カナダ水産運事会々長に選ばれたダレイ・スチール氏は先週末警告した。

○…この二百哩設定を機会に、カナダ沿海の魚族の習性、保護等の研究を更に進め、食われる魚と食う魚がどんな種類であるかも知らねばならない。また動物愛護團が年々のシール(あざらし)ハントを中止せよと喧しく叫び立てるが、放任しておけば現在でさえ年間十億斤のカッドその他の魚が食われているので大損害になる。

○…外国漁船がどこでどんな魚を漁獲しているかの海上哨戒を強化したことは喜ばしい現象だと同会長はいっている。

國会審議

全國テレビで

〔オタワ〕カナダの二大テレビ・ネットワーク、シービーシーとシーティビーはいよいよ來週カナダ上院で行われる議会開会式における女王の施政演説の朗讀を全國放映する。その後施政演説に對する批判演説、質問應答などもはじめて一般投票者のホームテレビにわれることになる。

北方の天然ガス

日本側も關心

〔東京時事〕訪日したオットー・ラング運輸相は先週田村運輸相と会談、カナダ北極ケン内メルビル島天然ガス輸送問題を中心に話し合った。

日本側では、現在カナダが利用計画を進めているメルビル島の天然ガス輸送問題について、日本の碎氷タンカー開發が進んでいる現狀から、同計画に重大な關心をもっていると述べた。パイプラインにするか、碎氷タンカーにするかをカナダ側では目下検討中という。

二人のカナダ人

カヌーで長旅行

〔加州ロングビーチ〕二人のカナデアン、ジェリー・ラシャペル氏(三四、モ市)と彼の徒弟デニス・ピロドー氏(二二)はバン市を出發、カヌーで米太平洋沿い南米の先端ケープ・ホーンをまわり、大西洋岸を北上してモ市に漕ぎつく壯途にのぼった。

二人は先月末バン市より二千百マイルを南下、當地につき、食糧をつんで再び出發したが、まだ二万三千マイルを漕ぎつづけねばならない。『不可能事というものはないよ』とラシャペルさんはいう。一日平均五十ないし六十哩すすむという。